

С.В. Майдонова

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

Азбука хирагана

Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.521(075.4)
ББК 81.5Япо-9
М14

Дизайн обложки А. Воробьева

Майдонова С.В.

В84 Японский язык. Азбука хирагана. / С. В. Майдонова – Москва : Издательство АСТ, 2023. – 64 с. – (Школа японского языка)

ISBN 978-5-17-104527-2

Пособие по изучению японской письменности состоит из двух отдельных частей: часть 1. — Хирагана; часть 2. — Катакана. В середине каждой книги находятся таблицы годзюун катаканы и хираганы, которые можно извлечь и использовать как наглядные пособия.

За небольшой промежуток времени вы сможете овладеть практическими навыками по написанию двух азбук — хирагана и катакана. Ваше обучение станет быстрым, эффективным, а самое главное — правильным.

Издание рекомендовано всем, кто начинает осваивать японский язык, и будет прекрасным дополнением к любому учебнику японского языка для начинающих. Оно незаменимо во время аудиторных занятий по изучению японских азбук. Благодаря предложенной системе объяснения порядка написания знаков, важным сведениям о японской письменности, учащиеся получают возможность освоить азбуки самостоятельно.

Книгу можно использовать в качестве справочника по написанию знаков японских азбук.

УДК 811.521(075.4)
ББК 81.5Япо-9

Издание для дополнительного образования
Для широкого круга читателей

ШКОЛА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

12+

С.В. Майдонова

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

Азбука хирагана

Заведующий редакцией К. В. Игнатьев

Редактор П. Ю. Дергачева. Ответственный за выпуск А. А. Степанова

Компьютерная верстка В. В. Брызгаловой. Технический редактор Н. А. Чернышева

Подписано в печать 24.11.2023. Формат 60x84/8

Печать офсетная. Гарнитура FreeSet. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 7,44. Доп. тираж экз. Заказ № .

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 - книги, брошюры печатные

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2024 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш сайт: www.ast.ru, e-mail: http://ask@ast.ru

Ищите новинки редакции *Lingua* здесь: <http://ast.ru/redactions/lingua>

«Баспа Аст» деген ООО

129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжаймыз: www.ast.ru

E-mail: ask@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импорттер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий
в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл —

«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», Б литері офис 1.

Тел.: 8 (727) 251 59 90, 91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;

E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2024

Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген.

© Майдонова С. В., 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024

ISBN 978-5-17-104527-2

ВВЕДЕНИЕ

Современная японская письменность – это заимствованные из китайского языка иероглифы (*кандзи*), японская слоговая азбука (*кана*) и латинская азбука (*ромадзи*), служащая для записи японского письма латиницей. Такое письмо называется смешанным (*кандзи кана мадзири бун*).

Слоговая азбука кана существует в двух вариантах: *хирагана* и *катакана*. Это слоговые азбуки, их знаки обозначают не звук, а слог. Исключение составляет знак *ん*, который обозначает звук *н*.

Хирагана и катакана развились из иероглифов и отличаются друг от друга только написанием и сферой употребления. Каждая из азбук состоит из 46 знаков, которые сведены в таблицу годзюон («пятидесятизвучие»)*. Знаки катаканы представляют собой части иероглифов, а знаки хираганы произошли из скорописных форм иероглифов.

Хирагана используется для записи служебных слов, *фуриганы* (фонетической транскрипции иероглифов) и *окуриганы* – грамматических окончаний слов, неизменяемая часть которых написана иероглифом. Хирагана также употребляется для записи слов японского происхождения, для которых не существует иероглифов. Хираганой пишутся книги для детей дошкольного возраста, названия станций.

Катакана по сравнению с хираганой имеет более простые формы с острыми углами. Эта азбука используется для записи иностранных слов *гайрайго*, междометий; в качестве способа выделения части текста; катаканой пишутся телеграммы на японском языке, отправляемые внутри Японии. При замене иероглифического написания каной иногда используют катакану. Нередко встречаются книги для дошкольников, написанные катаканой.

Латинская азбука ромадзи, в отличие от каны, представляет собой не слоговое, а буквенное письмо. Сфера употребления ромадзи довольно обширна: в международных телеграммах на японском языке; в учебниках японского языка для иностранцев; на транспортных и уличных указателях, вывесках магазинов; в меню ресторанов; в паспортах, визитных карточках; в написании аббревиатур иностранного происхождения (например, РТА, CD); в использовании компьютеров и Интернета. В обычном письме ромадзи практически не употребляются.

* Раньше в кане было 50 символов, и таблица, в которую они входили, называлась «годзюон». Постепенно некоторые из символов были утрачены до современных 46, однако прежнее название сохранилось.

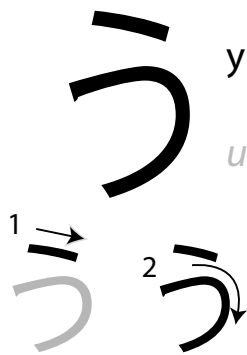
В японской письменности существует два вида направления письма: *вертикальное* – знаки расположены сверху вниз и столбцы справа налево, и *горизонтальное* – хорошо известный нам способ письма – знаки следуют слева направо, а строки сверху вниз. Вертикальное направление текста используется в художественной литературе, в газетах, в поздравительных открытках и т.д. В повседневной жизни обычно используется горизонтальное направление текста.

Следует отметить, что, несмотря на сложность японского письма и довольно большой объём азбук (*92 знака*), существуют некоторые моменты, позволяющие «облегчить» изучение японского языка.

1. Отсутствие деления знаков на «заглавные» и «строчные». Отсутствие правил, предписывающих писать какие-либо слова с заглавного знака.
2. Отсутствие строгих различий в написании знаков в печатном и рукописном вариантах. Сравните:

Русский язык		Японский язык	
Печатный вариант букв	Рукописный вариант букв	Печатный вариант знаков	Рукописный вариант знаков
Тт	<i>Тт</i>	た	<i>た</i>

3. Слитное (без пробелов) написание слов в тексте. Например: *おいしいおかし* *вкусные сладости*.
4. Отсутствие знака переноса. Слова переносятся, прерываясь в любом месте. На строке может остаться один знак от целого слова.



う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う
う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
あ	う										
い	う										

あう – встречаться; いう – говорить

お

1 → 2 ↻ 3 ↘

お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お
お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
う	お										
あ	お	い									
お	お	い									

うお – рыба; あおい – синий, голубой; おおい – иметься в большом количестве

か ka が ga
 か ka が ga
 1 2 3 4 5
 か か か が が

か	か	か	か	か	か	か	か	か	か	か	か
が	が	が	が	が	が	が	が	が	が	が	が
か											
が											
か											
が											
か											
が											
か											
が											
かう											
おか											
がい											

かう – покупать; おか – холм; がい – улица

き	き	き	き	き	き	き	き	き	き	き	き
ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ	ぎ
き											
ぎ											
き											
ぎ											
き											
ぎ											
き											
ぎ											
き	か	い									
あ	き										
え	き										
か	い	ぎ									

きかい – механизм; あき – осень; えき – станция, вокзал; かいぎ – совещание, конференция

く	く	く	く	く	く	く	く	く	く	く	く
ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ
く											
ぐ											
く											
ぐ											
く											
ぐ											
き	く										
か	く										
ぐ	あ	い									
か	が	く									

きく – слушать; かく – писать; ぐあい – состояние, положение; かがく – наука

け ^{кэ}
ke

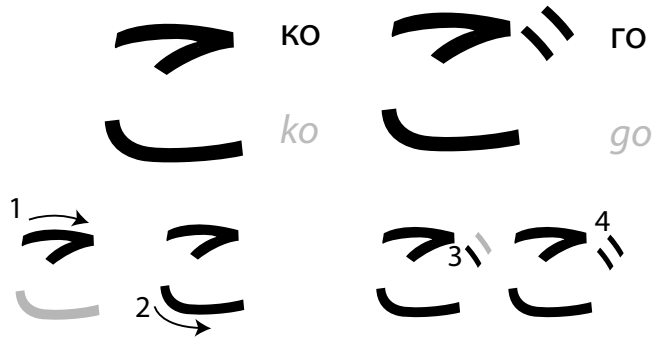
げ ^{гэ}
ge

1 ↓ け 2 → け 3 ↓ け

4 ↖ げ 5 ↖ げ

け	け	け	け	け	け	け	け	け	け	け	け
げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ
け											
げ											
け											
げ											
け											
げ											
け											
げ											
か	げ										
け	い	あい									
げ	き										
け	い	かく									

かげ – тень; кэйあい – почитание, уважение; гёки – пьеса, драма; кейкаку – план, проект



こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ
こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ
こ											
こ											
こ											
こ											
こ											
こ											
こ											
こ	え										
か	こ										
こ	く	こ									
え	い	こ									

こえ – голос; かご – корзина; こくご – родной язык; えいご – английский язык

さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ
ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ	ざ
さ											
ざ											
さ											
ざ											
さ											
ざ											
さ											
ざ											
さ	き										
あ	さ										
け	い	ざ	い								

さき – раньше, прежде; あさ – утро; けいざい – экономика